

李焯權會計師

李焯權先生。粵中山良鄉人。生長香港。現年二拾有九。港中之唯一華人會計師也。父國超。少商澳洲。現任香港永安有限公司董事。母蕭氏。系出望族。深得孟母遺風。教子有方。故先生早年即能飽受家庭教育。民拾柒。肄業



李焯權會計師

即本所學。設會計事務所於香港永安銀行三樓。並開辦商業會計學院。以養成商業會計人材。至於我國舊式簿記之複雜。但以改良中式簿記為己任。所撰『改良中式簿記大綱』一書。行將脫稿付梓。書中要義。詳述粵省原有簿記之制度。與乎從事改良之方針。本港公司則例。亦無不分條列入。將來公諸於世。當大有裨益於商場。溯自香港開埠以來。華人會計師之得蒙政府特許。有權查核中西賬目者。以先生為第一人。民國二十五年春。先生為謀聯絡同業之感情。利便同業之切瑣起見。倡組華人會計師公會。被推任該會首屆主席。先生曾任永安銀行查數員。及充英國商

於香港皇仁中學堂。旋負笈澳洲。入聖約翰大學。同時實習於澳洲最有聲譽之勃打公眾會計師行。並加入為澳洲會計公會會員。及英國商業公會會員。對於會計一科。富有經驗學識。用能考列澳洲昆士蘭省會計大試第二名。為我僑胞生色不少。先生以我留學澳洲僑胞之沈無聯絡也。又從而組織留學生會。以團結之。至今仍為該地人士所稱頌。民念三。返自澳洲。

業公會、澳洲會計師公會、兩機關之駐華南總代表。嘗集同港同業。開慈善跳舞游藝大會二次。一為籌款以助兒童保健會。一為籌款賑災也。至於體育一門。先生尤提倡不遺餘力。故對於港中小足球賽。曾數次報勳獎物。其熱心可見。夫人鄭寶容女士。乃已故澳洲華僑，前香山銀行總經理鄭公泗全之女子。賢淑和。匹配先生。恰成佳耦焉。

THOMAS LE C. KUEN, A.A.A., A.I.I.S., F.C.I.

Mr. Thomas Le is the first and the only Chinese "Incorporated Accountant and Auditor (Aust.)" practice in Hongkong. He is the son of Mr. and Mrs. Lee Gock Chew, a well-known merchant and one of Directors of the Wing On Co., Ltd., of Hongkong.

Mr. Le was born in 1908 in Hongkong. He received his early education at the Queen's College and thereafter went to Australia where he studied for his Accountancy professional qualification. For some years, he was articled to Messrs. Porter and Porter, a well-known firm of Accountants in Australia. After passing his final examination, Mr. Le admitted as membership of the Association of Accountants of Australia (Incorporated) the Institute of Incorporated Secretaries and of the Institute of Commerce (England).

Upon returning to Hongkong, he established his own practice at Wing On Bank Building under the name of Thomas Le C. Kuen & Co., and as a matter of fact he is the only Chinese Incorporated Accountant who is authorised by the Governor in Council to practise as Part 1 Auditor for both Chinese and English firms.

Mr. Le is a keen advocate on reorganization of Chinese book-keeping and accounts. He has written a book in Chinese on "Improvement of Chinese Accounting System" which is in the course of printing.

Besides his professional activities, Mr. Le is the president of Association of Chinese Accountants and Auditors of Hongkong. South China representative for the Association of Accountants of Australia, the Institute of Incorporated Secretaries, and the Institute of Commerce (England). For some time, he was also principal and Lecturer of the Accountancy-Secretarial Institute, founded by him in 1933.